

**Memorandum of Arrangement on a Bilateral Financial Dialogue**  
**between**  
**The New Zealand Treasury**  
**and**  
**Ministry of Finance, the People's Republic of China**

**1 Introduction**

- a) This arrangement is made between the New Zealand Treasury (The Treasury) and the Ministry of Finance of the People's Republic of China (MOF) (hereinafter referred to as 'the Participants') to establish the framework for the financial dialogue (hereinafter referred to as the 'Dialogue') between the Participants.
- b) The primary objectives of the framework are to:
  - i) Advance the shared objectives of the Government of New Zealand and the Government of the People's Republic of China;
  - ii) Strengthen bilateral ties under the framework of the Comprehensive Strategic Partnership between the Participants' countries and cooperation under multilateral frameworks;
  - iii) Deepen engagement on fiscal, financial and economic issues of mutual importance that complements the strong trade and economic relations that already exist; and
  - iv) Strengthen mutual understanding, develop mutual benefit and deepen mutual trust between the Participants and their respective Governments.

## **2 Financial Dialogue Principles**

- a) The Participants are committed to ensuring that dialogues are focused, demand-based and mutually beneficial. To promote this objective, the Participants will host financial dialogues according to the following principles:
  - i) Financial dialogues will be hosted at Vice-Ministerial level.
  - ii) Dialogues will generally be hosted on an alternating basis, either in a Participant's home country or in another location that is jointly decided in advance (for example, in the margins of international meetings).
  - iii) The Participants will hold dialogues on a regular basis based on both sides' working demands, providing enough flexibility in the timing of dialogues. As such, the timing and duration of dialogues will be jointly decided by the Participants, according to their respective availability and priorities.
  - iv) Where a Dialogue is arranged in the home country of a Participant, the host Participant will endeavour to make arrangements to provide opportunities to discuss topics of special interest to the visiting Participant.
- b) The Participants will jointly review their approach to dialogues on a regular basis to ensure dialogues are being conducted in a mutually beneficial and useful way.

## **3 Scope of Dialogue**

In advance of each Dialogue, the Participants will determine shared priorities for discussion at the Dialogue, which will form the basis of an agenda. Possible areas for discussion at Dialogues could include:

- i) Macroeconomic Situation, Policy and Structural Reform of New Zealand and the People's Republic of China, including:
  - Macroeconomic forecasting and economic modelling;
  - Structural and microeconomic reform;
  - Aging populations; and
  - Performance management of public sector agencies(including public sector financial management).
  
- ii) Bilateral Fiscal and Tax Cooperation, including:
  - The conduct of fiscal policy;
  - Budget processes, financial reporting and agency resourcing frameworks;
  - Public sector debt management arrangements;
  - Infrastructure financing and public-private partnership policy frameworks;
  - Tax reforms;
  - International tax architecture and cooperation;
  - Reform of bilateral tax agreements and instruments;
  - Revenue forecasting;
  - Treasury cash management; and
  - Accounting and audit cross-border regulatory cooperation.
  
- iii) International Cooperation, including:
  - International economic and financial stability;
  - Engagement and cooperation in global and regional economic forums, including international financial institutions and multilateral development banks;
  - Low carbon economic development; and
  - Mechanisms to promote cooperation as members of regional processes, e.g. APEC Finance Ministers' meetings.

#### **4 Other Activities**

The Participants may jointly decide to conduct other activities within the framework of cooperation established under this arrangement, including working visits, seminars, workshops and information exchange. Any such activities should align with the priorities and competences of each participant, and the areas of policy engagement and cooperation for which they have responsibility.

#### **5 Implementation of the Arrangement**

Implementation of this arrangement will be the responsibility of the following authorities of the Participants:

i) For the Treasury:

- International Team; Dasha Leonova, Manager. Email: [dasha.leonova@treasury.govt.nz](mailto:dasha.leonova@treasury.govt.nz). Mobile: +6421504386. DDI: +6449176117.

ii) For the Ministry of Finance

- the Department of International Economic Relations; Huang Zhongyang, Deputy Director General, Email: [apec2014mof@163.com](mailto:apec2014mof@163.com), DDI: +861068552852

Any change to contact details will be promptly communicated to the other Participant.

#### **6 Resourcing**

Unless jointly decided otherwise, the Participants are responsible for meeting their own costs associated with participation in Dialogues. This includes other activities that take place under this arrangement.

## **7 Entry into Effect, Amendment and Termination**

The arrangement will enter into effect on the date of signature by representatives of the Participants and may be terminated by either Participant with 30 days' written notice. The arrangement may be amended by mutual consent, through an exchange of written correspondence between the Participants.

The arrangement is signed on 01.04.2019, in Beijing in duplicate, in the English and Chinese languages, with both texts being equally valid.

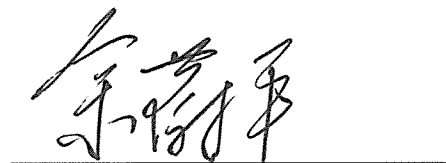
**For The New Zealand  
Treasury**



---

*Clare Fearnley*  
New Zealand Ambassador to  
China

**For the Ministry of Finance  
of the People's Republic of  
China**



---

*Yu Weiping*  
Vice Minister of  
the Ministry of Finance of  
the People's Republic of  
China

# 新西兰财政部和中华人民共和国财政部 关于双边财金对话安排的备忘录

## 一、概述

（一）本安排由新西兰财政部和中国财政部（以下统称为“参与方”）达成，为参与方之间的财金对话（以下简称对话）设立框架。

（二）对话框架的主要目标是：

- 1、推进落实新西兰政府和中华人民共和国政府的共同目标；
- 2、加强两国全面战略伙伴关系下的双边合作和在多边机制下的合作；
- 3、深化有利于巩固双方现有密切经贸关系的重大财政、金融和经济问题合作；
- 4、加强相互理解，扩大共同利益，增进两国政府及参与方之间的互信。

## 二、对话原则

（一）参与方将确保对话重点突出、以需求为导向、互惠互利。为达成这一目标，参与方将遵循以下原则举办财金对话：

1、对话为副部长级别。

2、对话将在参与方本国或预先共同商定的其它地点（例如在国际会议间隙）交替举办。

3、新中双方致力于根据工作需要持续开展对话，并保持举办对话时间的灵活性。举办对话的时间和时长将由参与方根据双方的工作安排和优先事项共同决定。

4、如对话安排在参与方本国举行，主办方将尽力协助做好安排，为来访方特别感兴趣的议题提供讨论机会。

（二）参与方将定期共同评估对话方式，确保对话互利互惠。

### 三、对话议题范围

每次对话前，参与方确定对话讨论的具体优先事项，并在此基础上确定议程。对话讨论的领域可以包括：

（一）新中宏观经济形势和政策及结构性改革。

1、宏观经济预测和经济模型；

2、结构改革和微观经济改革；

3、人口老龄化；

4、公共部门的绩效管理（包括财务管理）。

（二）新中双边财税合作。

1、财政政策的实施方案；

- 2、预算流程、财务报告和机构资源框架；
- 3、公共部门债务管理安排；
- 4、基础设施融资和政府与社会资本合作政策框架；
- 5、税制改革；
- 6、国际税收架构与合作；
- 7、双边税收协定和工具的改革；
- 8、财政收入预测；
- 9、国库现金管理；
- 10、跨境会计审计执法合作。

### （三）新中国际合作。

- 1、国际经济和金融稳定；
- 2、在国际金融机构和多边开发银行等全球和地区经济组织中的参与及合作；
- 3、低碳经济发展；
- 4、在亚太经合组织财长会议等区域机制下的合作。

## 四、其它活动

参与方可以共同决定在本安排建立的合作框架内开展其他活动，包括工作访问、研讨会、专题讨论会和信息



交流。上述活动应与参与方的优先事项、能力范围以及职责范围保持一致。

## 五、实施部门

由参与方的下列部门负责本安排的实施：

- 中国财政部国际经济关系司；黄仲阳，电子邮箱：  
apec2014mof@163.com，办公电话：+861068552852。
- 新西兰财政部国际部门负责人 Dasha Leonova，电子邮箱：  
dasha.leonova@treasury.govt.nz，手机：+6421504386，办公电话：+6449176117。

实施部门联系方式的任何变更将及时相互告知。

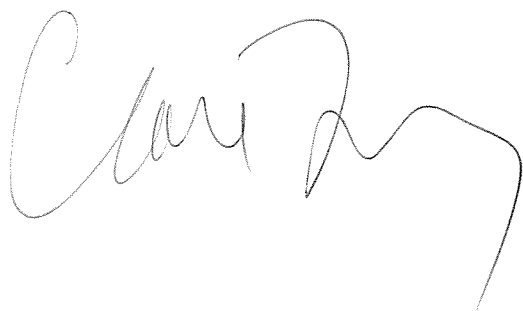
## 六、费用承担

除共同商定外，参与方自行承担参与对话相关费用，包括根据本安排开展的其它活动费用。

## 七、生效、修改和终止

本安排签字即生效，并可在任一参与方发出书面通知 30 天后终止。本安排可经双方同意后，通过交换书面信函的方式进行修改。本安排于 2019 年 4 月 1 日在北京签订，一式两份，分别以中文和英文写成，两种文本具有同等效力。

新西兰财政部代表



中华人民共和国财政部代表

